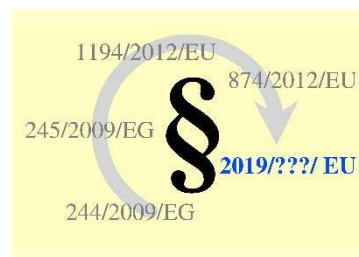


Texte zu den geplanten neuen EU-Regelungen zur umweltgerechten Produktgestaltung und zur Energieverbrauchs-kennzeichnung in der Beleuchtung – Zusammenstellung \* des Umweltbundesamtes (UBA), Deutschland



Entwürfe der EU-Kommission vom 13. November 2017

**Stellungnahme Portugals vom 16. Februar 2018**

*Hinweis: Bitte beachten Sie, daß der angehängte Text nur in Englisch verfaßt ist.*

**EN:** Information on the coming EU Lighting Regulations – Ecodesign and Energy Labelling – Compilation \* of the Federal Environment Agency (UBA), Germany

The EU Commission's drafts of 13 November 2017

**Comments by Portugal, 16 February 2018**

**FR:** Informations sur les futures réglementations de l'UE concernant l'éclairage – l'écoconception et l'étiquetage énergétique – Compilation \* de l'Agence Fédérale de l'Environnement (UBA), Allemagne

Les projets de la Commission Européenne du 13 novembre 2017

**Commentaires du Portugal du 16 février 2018**

*Indication: Veuillez noter que le présent texte n'est disponible qu'en anglais.*

\* <http://www.eup-network.de/de/eup-netzwerk-deutschland/offenes-forum-eu-regelungen-beleuchtung/dokumente/texte/>

# Inhaltsverzeichnis und Übersicht darüber, welche Themen der folgende Text behandelt und welche nicht

EN: → page IV

FR: → page VI

Erklärungen:

**abc**    behandeltes Thema

**abc**    nichtbehandeltes Thema

## A. Beide Verordnungen betreffend

### Begriffsbestimmungen (Artikel 2 und Anhang II)

<b>Lichtquelle</b> .....	<b>1</b>
Farbkoordinaten.....	2
Lichterzeugungstechnik.....	1
Sonstiges	
<b>Betriebsgerät</b> .....	<b>1</b>
<b>Hüllprodukt</b> .....	<b>1</b>
<b>Sonstige Begriffsbestimmungen</b> .....	

## B. Verordnung zur Produktgestaltung

### Gegenstand und Geltungsbereich (Artikel 1 und Anhang I)

<b>Zusätzliche Ausnahmen</b> .....	<b>1</b>
<b>Eingebaute Produkte</b> .....	<b>1</b>
<b>Ausnahmen für T26LL <sup>[1]</sup> für den Einsatz unter harschen Bedingungen?</b> .....	<b>1</b>
<b>Sonstiges</b> .....	

---

<sup>1</sup> T26LL = stabförmige (tubulare) Leuchtstofflampe mit einem Durchmesser von 26 mm ( $\cong$  8/8 Zoll, daher auch die Bezeichnung T8)

## **Produktgestaltung**

### **Anforderungen zur umweltgerechten Produktgestaltung (Artikel 3 und Anhang III)**

Stromeffizienz

Lichtquellen

Vollast

Lichtbündelung .....2

Farbwiedergabe .....2

KLLoVG <sup>[2]</sup> mit gebündeltem Licht .....2

Sonstiges .....2

Sonstiges .....2

Sonstige Gebrauchseigenschaften .....2

### **Ausbaubarkeit von Lichtquellen und getrennten Betriebsgeräten**

(Artikel 4) ..... 2

### **Funktionstüchtigkeit nach einer beschleunigten Lebensdauerprüfung**

(Anhang V) ..... 1

Sonstiges .....

## **C. Verordnung zu Produktinformationen**

### **Gegenstand und Geltungsbereich (Artikel 1 und Anhang I)**

Leuchten ..... 2

Hüllprodukte..... 2

Sonstiges .....

### **Pflichten der Händler (Artikel 4)**

Umetikettierung..... 2

Sonstige Pflichten.....

Etikett (Anhang III) ..... 3

Sonstiges .....

## **D. Kommentare zu redaktionellen Fragen**

### **Beide Entwürfe betreffend**

Begriffsbestimmungen (Artikel 2 und Anhang II) ..... 1

Sonstiges .....

Sonstiges .....

---

<sup>2</sup> KLLoVG = Kompaktleuchtstofflampen ohne eingebautes Vorschaltgerät

**EN: Content list and overview of the issues which are addressed in the following document and which are not**

Explanations:

- abc** issue addressed
- abc** issue not addressed

**A. Concerning both Regulations**

**Definitions (Article 2 and Annex II)**

- Light source**..... 1
  - Chromaticity coordinates.....2
  - Light source types .....1
  - Others
- Control gear** ..... 1
- Containing product** ..... 1
- Other definitions**.....

**B. Regulation on Product Design**

**Subject matter and scope (Article 1 and Annex I)**

- Additional exemptions**..... 1
- Integrated products** ..... 1
- Exemptions for T26FL <sup>[3]</sup>, suitable for use under harsh conditions?** ..... 1
- Others** .....

---

<sup>3</sup> T26FL = linear (tubular) fluorescent lamp with a diameter of 26 mm (≅ 8/8 inch; therefore also called T8)

## Product Design

### Ecodesign Requirements (Article 3 and Annex III)

Energy efficiency

Light sources

Full load

Light concentration.....2

Colour rendering.....2

CFLni<sup>[4]</sup> with directional light .....2

Others.....

Others.....

(Other) Functional requirements.....

**Removal of light sources and separate control gear (Article 4) ..... 2**

**Functionality after accelerated endurance testing (Annex V) ..... 1**

**Others.....**

## C. Regulation on Product Information

### Subject matter and scope (Article 1 and Annex I)

**Luminaires ..... 2**

**Containing products..... 2**

**Others.....**

### Obligations of dealers (Article 4)

**Relabelling..... 2**

**Other obligations.....**

**Label (Annex III) ..... 3**

**Others.....**

## D. Comments on editorial aspects

### Concerning both drafts

**Definitions (Article 2 and Annex II) ..... 1**

**Others.....**

**Others.....**

---

<sup>4</sup> CFLni = Compact fluorescent lamps without integrated ballast

## FR: Table des matières et un aperçu de quels thèmes sont traités dans le texte ou ne sont pas

Déclarations:

**abc** thème traité

**abc** thème non traité

### A. Concernant les deux règlements

#### Définitions (Article 2 et annexe 2)

<b>Source lumineuse .....</b>	<b>1</b>
Coordonnées de chromaticité .....	2
Type de source lumineuse .....	1
Autres .....	
<b>Appareillages de commande .....</b>	<b>1</b>
<b>Produit contenant .....</b>	<b>1</b>
Autres définitions .....	

### B. Règlement sur la conception des produits

#### Objet et champ d'application (Article premier et premier annexe)

<b>Exceptions supplémentaires .....</b>	<b>1</b>
<b>Produits intégrées .....</b>	<b>1</b>
<b>Exceptions pour T26LF <sup>[5]</sup>, appropriées pour une application dans des conditions difficiles .....</b>	<b>1</b>
Autres .....	

---

<sup>5</sup> T26LF = lampe à tube fluorescent avec un diamètre de 26 mm ( $\cong$  8/8 pouce ; et qu'on appelle donc aussi T8)

## Conception des produits

### Exigences d'écoconception (Article 3 et annexe III)

Efficacité énergétique

Source lumineuse

Pleine Charge

Focalisation de lumière.....2

Rendu des couleurs.....2

LFCsb <sup>[6]</sup> dirigée.....2

Autres.....

Autres.....

(Autres) Exigences fonctionnelles.....

**Suppression de sources lumineuses et de appareillages de commande  
séparées (Article 4) ..... 2**

**Fonctionnalité après un test d'endurance accéléré (Annexe V) ..... 1**

**Autres.....**

## C. Règlement sur l'information relative aux produits

### Objet et champ d'application (Article premier et premier annexe)

**Luminaires ..... 2**

**Produits contenant..... 2**

Autres.....

### Obligations des revendeurs (Article 4)

**Réétiquetage..... 2**

Autres obligations.....

**Étiquette (Annexe III)..... 3**

**Autres.....**

## D. Commentaires sur aspects rédactionnels

### Concernant les deux projets

**Définitions (Article 2 et annexe 2) ..... 1**

Autres.....

**Autres.....**

---

<sup>6</sup> LFCsb = Lampes fluorescentes compactes sans ballast intégré

Es folgt ein unveränderter Originaltext.

**EN:** The following is an unmodified original text.

**FR:** Ce qui suit est un texte original.

---





**ECODESIGN CONSULTATION FORUM  
ON THE REVIEW OF THE ECODESIGN AND ENERGY LABELLING REGULATIONS FOR  
LIGHTING PRODUCTS**

**MEETING 07-12-2017**

**PT COMMENTS, on the basis of the above referred meeting and the documents  
distributed**

**General comments**

We thank the Commission for the effort to further reflect on the review of these documents and to streamline the regulatory approach through the unification of the ecodesign regulation and the revision of the energy labelling regulation for lighting products.

**Specific comments**

**Draft Ecodesign Regulation and draft Energy labelling regulation – common aspects**

- Definitions of “**light sources**”, “**containing products**” and “**separate control gears**” need to be clarified, in order to avoid loop-holes and ambiguities. Furthermore the list referring to lighting technologies 1 (d) of the definition “light sources” should be rephrased “using namely...” to avoid an outdated wording, in case new lighting technologies/products emerge.
- Definitions must be aligned between both texts. For example - the definition of “**portable battery-operated product**” uses a different wording in ED and EL.
- We ask to exempt light sources that are placed on the market in a containing product already covered by ecodesign or energy labelling regulation.

**Draft Ecodesign Regulation**

A transition to new technologies and products, without undesired/unexpected disruptions, should be pursued. With that in mind:

- We underline the opportunity of a further scrutiny on the exemptions provided by the draft Regulation, in order to test if the proposed exemptions are adjusted, namely, to the necessities of special uses, especially in professional lighting applications and also on some temporary (transitional) exemptions, for specific and exceptional cases, like T8, where replacements might not be already available for all applications (**article 1 and Annex I**);
- We appreciate that the Commission presents an “accelerated endurance test” (**Annex V**) in order to reduce the duration and costs of testing, however “Early failure” testing is still the most effective method. Accelerated endurance tests and temperature cycle test run the risk of introducing failure modes that do not occur during normal operation. We also think that the proposal from CLASP on LED life time testing,



**Direção Geral  
de Energia e Geologia**

considering switching cycles, lumen maintenance and premature failure rates could be taken for further discussion.

- Although we welcome an approach that may drive some issues of circular economy in the EU (**Article 4**), we question the obligation that light sources and/or control gears can be readily removed from any product if the life span of the containing product is shorter than the lighting product.

On **Annex II**, the definition 11 “useful luminous flux” refers to a fraction of the total luminous flux that depends on the specific application. Therefore it would be more precise and less prone to bias to use “total luminous flux”.

On **Annex III**, we can support the comment made by other Member States on functional requirements, asking the Commission to consider switching to R 1-14 when assessing the colour rendering of a light source, due to the fact that the currently used Ra does not address sufficiently the need of the consumer. This applies especially for LED where there is a tendency to optimize leaving out R9 which leads to less acceptance of LED light by consumers.

Furthermore we think that the following comments from CLASP are worth further consideration:

- ED 3) – switch to CIE uniform colour space and expand scope of coverage slightly;
- ED.10) Eliminating CFLni pin-based lamps.

### **Draft Energy labelling regulation**

As a general comment we would like to highlight that consistency should be taken into account, between delegated regulations and the framework regulation for energy labelling, not repeating obligations already stated in the framework regulation.

On **article 3** – “obligations of suppliers”:

- Exempt luminaires (under 874/2012) from EPREL scope (to register data for luminaires into the product database). Therefore we tend to agree with other Member States suggesting to repeal articles 3.2 and 4.2 of Regulation (EU) N° 874/2012 as of the day of entry into force of the new Regulation and not as the day of its application, in order to make clear that there will be no obligation to enter data for luminaires in the product data base.
- Exempt “containing products” from the EPREL scope.

On **article 4** – “obligation of dealers” and taking into account the possibility referred in paragraph 13, article 11 of the framework Regulation, on specific rules for energy labels printed on the packaging, we think that the time to relabel products in this specific case needs to be adjusted to reality, *i.e.*, the shops, some of them SMEs will be overwhelmed by a large number of units to be relabelled with a sticker on the package. We support the proposal of other Member States on this issue, to allow for six weeks to relabel and to let the shops put up



**Direção Geral  
de Energia e Geologia**

billboard signs with the new label, as from day 1 of the rescaling process during, at least, the six week period, as a way to inform the consumer.

On **Annex III**, “label for light sources”, we also consider useful that the results from the consumer survey should be taken into account.

On **product information (Annex V)**, like other Member States suggested we also think it would be adequate to maintain the tables of equivalence to incandescent lamps in order to prevent inappropriate advertising statements and to help a smooth transition, not disrupting the terms of comparison for final consumers.